

ROZPORZĄDZENIE WYKONAWCZE KOMISJI (UE) 2022/1291**z dnia 22 lipca 2022 r.****zatwierdzające inną niż nieznaczna zmianę w specyfikacji zarejestrowanej w rejestrze gwarantowanych tradycyjnych specjalności nazwy „Mozzarella” (GTS)**

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1151/2012 z dnia 21 listopada 2012 r. w sprawie systemów jakości produktów rolnych i środków spożywczych ⁽¹⁾, w szczególności jego art. 52 ust. 3 lit. b),

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Zgodnie z art. 50 ust. 2 lit. b) rozporządzenia (UE) nr 1151/2012 złożony przez Włochy wniosek o zatwierdzenie innej niż nieznaczna zmiany w specyfikacji gwarantowanej tradycyjnej specjalności „Mozzarella” został opublikowany w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej ⁽²⁾.
- (2) Wniosek o zmianę ma na celu zmianę nazwy „Mozzarella” na „Mozzarella Tradizionale” oraz ochrony z „bez zastrzeżenia nazwy” na „z zastrzeżeniem nazwy”.
- (3) W dniu 1 marca 2021 r. Komisja otrzymała od Niemiec dwa powiadomienia o sprzeciwie oraz jedno uzasadnione oświadczenie o sprzeciwie. W dniu 22 marca 2021 r. Komisja otrzymała od Niemiec drugie uzasadnione oświadczenie o sprzeciwie.
- (4) Po przeanalizowaniu tych uzasadnionych oświadczeń o sprzeciwie i uznaniu ich za dopuszczalne zgodnie z art. 51 ust. 3 rozporządzenia (UE) nr 1151/2012, w piśmie z dnia 10 maja 2021 r. Komisja zwróciła się do Włoch i Niemiec o przeprowadzenie odpowiednich konsultacji mających na celu osiągnięcie porozumienia.
- (5) W dniu 2 sierpnia 2021 r. na wniosek Włoch Komisja przedłużyła termin konsultacji o trzy miesiące. Konsultacje pomiędzy Włochami i Niemcami zakończyły się bez osiągnięcia porozumienia. W związku z tym Komisja powinna podjąć decyzję dotyczącą zmiany zgodnie z procedurą wskazaną w art. 52 ust. 3 lit. b) rozporządzenia (UE) nr 1151/2012, uwzględniając wyniki tych konsultacji.
- (6) Główne argumenty przedstawione przez Niemcy w uzasadnionych oświadczeniach o sprzeciwie oraz w trakcie konsultacji z Włochami można podsumować następująco:
- (7) Niemcy stwierdziły, że nowa nazwa „Mozzarella Tradizionale”, o którą wnioskowały Włochy, nie jest ani nazwą tradycyjnie stosowaną w odniesieniu do konkretnego produktu, co jest wymagane zgodnie z art. 18 ust. 2 lit. a) rozporządzenia (UE) nr 1151/2012, ani nazwą oznaczającą tradycyjny lub specyficzny charakter danego produktu, co jest wymagane zgodnie z art. 18 ust. 2 lit. b) tego rozporządzenia.
- (8) Niemcy stwierdziły również, że określenie „Tradizionale” nie może zostać włączone do nazwy gwarantowanej tradycyjnej specjalności w związku z zasadami określonymi w art. 18 ust. 3, które przewidują szczególne stosowanie określenia „tradycja”. Określenie „tradycyjna” jest również częścią logo „gwarantowana tradycyjna specjalność” (GTS) i oznaczenia „gwarantowana tradycyjna specjalność”, które może w całości zostać umieszczone na etykiecie.
- (9) Ponadto zastrzeżenie nazwy „Mozzarella Tradizionale” uniemożliwiłoby stosowanie określenia „tradycyjna” niemieckim producentom, którzy od ponad 30 lat produkują i wprowadzają do obrotu produkt o nazwie „Mozzarella”. Niemcy stwierdziły, że stosowanie słowa „tradycyjna” ma znaczenie gospodarcze.

⁽¹⁾ Dz.U. L 343 z 14.12.2012, s. 1.⁽²⁾ Dz.U. C 424 z 8.12.2020, s. 39.

- (10) W tym kontekście Niemcy argumentowały również, że istnieją dwa znaczenia określenia „tradycyjny”: pierwsze – zdefiniowane w art. 3 pkt 3 rozporządzenia (UE) nr 1151/2012, gdzie „tradycyjny” oznacza udokumentowany jako będący w użyciu na rynku krajowym przez okres co najmniej 30 lat; drugie – rozumiane przez konsumentów jako przekazywanie wiedzy z pokolenia na pokolenie. W związku z powyższym Niemcy stwierdziły, że w konkretnym przypadku „Mozzarella Tradizionale” określenie „Tradizionale” odnosi się jedynie do pierwszego znaczenia – standardowej i najbardziej tradycyjnej wersji produktu. Dodanie słowa „tradycyjna” do nazwy „Mozzarella” sprawiłoby jednak, że nazwa odnosiłaby się również do drugiego znaczenia – przekazywania wiedzy z pokolenia na pokolenie. Z tego powodu Niemcy uważają, że wprowadzałoby to konsumenta w błąd, a właściwym sposobem modyfikacji nazwy „Mozzarella” tak, aby odnosiła się do pierwszego znaczenia określenia „Tradizionale”, byłoby dodanie oświadczenia zgodnie z art. 18 ust. 3 rozporządzenia (UE) nr 1151/2012.
- (11) Niemcy stwierdziły też, że zgodnie z definicją zawartą w art. 3 pkt 6 rozporządzenia (UE) nr 1151/2012 nazwa „Mozzarella” ma charakter rodzajowy. W efekcie wnioskowały, aby w rozporządzeniu zatwierdzającym zmianę nazwy wyraźnie zaznaczono, że „Mozzarella” jest nazwą rodzajową. Kolejnym argumentem Niemiec było stwierdzenie, że współistnienie produktu „Mozzarella Tradizionale” GTS oraz dwóch produktów oznaczonych jako ChNP – „Mozzarella di Bufala Campana” i „Mozzarella di Gioia del Colle” mogłoby być również wykluczone zgodnie z art. 6 ust. 3 rozporządzenia (UE) nr 1151/2012 ze względu na ryzyko, że przeciętny konsument może nie być w stanie dokonać wystarczająco wyraźnego rozróżnienia pomiędzy tymi produktami.
- (12) Niemcy utrzymywały również, że załączona do wniosku o zmianę specyfikacji produktu zawierała zmiany, które nie zostały opisane w samym wniosku. Wniosek o zmianę byłby zatem niekompletny. Niektóre części specyfikacji produktu nie byłyby łatwe do zrozumienia i wymagałyby wyjaśnienia. Ponadto wnioskodawca nie spełniałby wymagań ze względu na to, że jeden włoski producent produktów mlecznych nie byłby uprawniony do reprezentowania wszystkich producentów GTS, którzy mają siedziby na całym terytorium UE.
- (13) Niemcy zakwestionowały również możliwość zmiany zasady ochrony z „rejestracji bez zastrzeżenia nazwy” na „rejestrację z zastrzeżeniem nazwy” w drodze niniejszego wniosku o zmianę. Argumentowano zwłaszcza, że zgodnie z art. 26 ust. 1 rozporządzenia (UE) nr 1151/2012 termin na wprowadzenie wskazanej zmiany upłynął 4 stycznia 2016 r. W efekcie po upływie okresu przejściowego, tj. w dniu 4 stycznia 2023 r., ochrona produktu „Mozzarella” powinna rzekomo przestać obowiązywać.
- (14) Komisja oceniła argumenty przedstawione przez Niemcy w uzasadnionych oświadczeniach o sprzeciwie w świetle przepisów rozporządzenia (UE) nr 1151/2012, biorąc pod uwagę wyniki odpowiednich konsultacji pomiędzy wnioskodawcą i wnoszącym sprzeciw, i stwierdziła, że zmiana w specyfikacji produktu w odniesieniu do gwarantowanej tradycyjnej specjalności „Mozzarella” powinna zostać zatwierdzona.
- (15) Nazwa „Mozzarella Tradizionale” oznacza tradycyjny charakter produktu zgodnie z wymogami art. 18 ust. 2 lit. b) rozporządzenia (UE) nr 1151/2012. Wystarcza to do zakwalifikowania nazwy jako GTS, przy czym spełnienie warunków określonych w art. 18 ust. 2 lit. a) oraz art. 18 ust. 2 lit. b) ma charakter alternatywny.
- (16) W celu wykazania, że nazwa „Mozzarella Tradizionale” jest stosowana, Włochy przedstawiły przykłady takiego stosowania na etykietach i w logo, a także wykazały istnienie już w 2001 r. grupy producentów o nazwie „Consorzio italiano per la Tutela della Mozzarella tradizionale”.
- (17) Włączenie określenia „tradycyjna” do złożonej nazwy zarejestrowanej GTS z zastrzeżeniem nazwy jest nie tylko dopuszczalne na mocy art. 18 ust. 2 lit. b) rozporządzenia (UE) nr 1151/2012, ale stanowi również doskonały przykład określenia oznaczającego tradycyjny charakter produktu. Z tego powodu określenie „tradycyjny(-a)” można znaleźć w wielu chronionych nazwach GTS z zastrzeżeniem nazwy, w różnych językach, co potwierdzają następujące przykłady GTS zarejestrowanych z zastrzeżeniem nazwy: „Traditionally Reared Pedigree Welsh Pork”, „Traditional Bramley Apple Pie Filling”, „Traditional Farmfresh Turkey”, „Traditionally Farmed Gloucestershire Old Spots Pork”, „Amatriciana tradizionale”, „Bacalhau de Cura Tradicional Portuguesa”, „Salatã tradițională cu icre de crap”, „Czwórniak staropolski tradycyjny”, „Dwójniak staropolski tradycyjny”, „Olej rydzowy tradycyjny”, „Pótorak staropolski tradycyjny”.

„Mozzarella” GTS miała zawsze charakter tradycyjny, jako że została zarejestrowana jako gwarantowana tradycyjna specjalność przez wzgląd na swój tradycyjny charakter, o czym wyraźnie wspomina się we wniosku o rejestrację. W tym kontekście należy zwrócić uwagę na wskazane w art. 3 ust. 3 rozporządzenia (UE) nr 1151/2012 znaczenie określenia „tradycyjny”, tj. „udokumentowany jako będący w użyciu na rynku krajowym przez okres umożliwiający przekaz z pokolenia na pokolenie”; okres ten ma wynosić co najmniej 30 lat”. Zaproponowane przez Niemcy rozróżnienie pomiędzy odmiennymi znaczeniami określenia „tradycyjny” nie znajduje wobec tego poparcia w obowiązujących przepisach.

- (18) Nie jest jasne, jaki dokładnie wpływ gospodarczy ma na niemieckich producentów fakt, że nie mogą stosować określenia „tradycyjna” przy wprowadzaniu do obrotu produktu „Mozzarella” niespełniającego warunków specyfikacji produktu GTS, ale wytworzonego z wykorzystaniem innej metody stosowanej w Niemczech od ponad 30 lat. Wydaje się, że zastrzeżenie to odnosi się raczej do potencjalnej możliwości, a nie do konkretnego faktu. Nie istnieją przesłanki pozwalające wywnioskować, że termin ten był używany na rynku. Ponadto o ile spełnione są warunki określone w specyfikacji produktu „Mozzarella Tradizionale” GTS, producenci z całej Unii Europejskiej, a co za tym idzie również z Niemiec, mogą zgodnie z prawem wprowadzać do obrotu produkt pod nazwą „Mozzarella Tradizionale” GTS.

Ochrona gwarantowanej tradycyjnej specjalności „Mozzarella Tradizionale” nie powinna obejmować samej nazwy „Mozzarella”, a jedynie całość nazwy złożonej „Mozzarella Tradizionale”. W związku z tym stosowanie nazwy „Mozzarella” powinno nadal być dozwolone w przypadku produktów niespełniających warunków specyfikacji produktu „Mozzarella Tradizionale” GTS. Takie produkty nie powinny być jednak wprowadzane do obrotu wraz z określeniem „gwarantowana tradycyjna specjalność”, skrótem GTS lub unijnym symbolem określonym w art. 23 rozporządzenia (UE) nr 1151/2012.

- (19) W odniesieniu do stwierdzenia, że współlistnienie produktu „Mozzarella Tradizionale” GTS i dwóch innych produktów Mozzarella oznaczonych jako ChNP – „Mozzarella di Bufala Campana” i „Mozzarella di Gioia del Colle” jest niezgodne z art. 6 ust. 3 rozporządzenia (UE) nr 1151/2012 należy zauważyć, że wspomniany przepis nie ma zastosowania do gwarantowanych tradycyjnych specjalności, a jedynie do chronionych nazw pochodzenia i chronionych oznaczeń geograficznych.
- (20) W odniesieniu do zastrzeżeń ze strony Niemiec dotyczących specyfikacji produktu „Mozzarella Tradizionale” GTS w zakresie innym niż kwestia nazwy i status ochrony, a w szczególności pkt 4.1, 4.2 i 4.3, należy zaznaczyć, że specyfikacja produktu nie uległa zmianie. Nieznaczne zmiany w sformułowaniach, które mogą pojawić się w wersjach innych niż włoska, wynikają z tłumaczenia. Te części specyfikacji produktu nie wchodzą zatem w zakres zmiany, która ma zostać zatwierdzona. Przeprowadzona przez Komisję ocena wniosku o zmianę dotyczącą „Mozzarella Tradizionale” GTS skoncentrowana była na zmianach, o które wnioskowano.
- (21) W art. 3 pkt 2 rozporządzenia (UE) nr 1151/2012 grupa zdefiniowana jest jako „dowolne stowarzyszenie, niezależnie od jego formy prawnej, skupiające głównie producentów lub przetwórców, których działalność związana jest z tym samym produktem”. W art. 49 ust. 1 akapit pierwszy tego samego rozporządzenia wskazano, że wnioski o rejestrację mogą składać wyłącznie grupy pracujące z produktami, których nazwa ma być zarejestrowana. Jeszcze większy zakres ma art. 53 ust. 1 wskazujący grupy, które mogą składać wnioski o zmianę; zgodnie z tym artykułem może go złożyć również „grupa mająca uzasadniony interes”. Producenci, którzy złożyli wniosek o zmianę dotyczącą „Mozzarella” GTS bezpośrednio pracują z produktem, co potwierdza w pełni certyfikowana produkcja. W związku z powyższym kryteria określające, czy „grupa” jest upoważniona do złożenia wniosku o zmianę ustanowione w art. 3 pkt 2, art. 49 ust. 1 i art. 53 ust. 1 rozporządzenia (UE) nr 1151/2012 należy uznać za spełnione.
- (22) W odniesieniu do zastosowania procedury zmiany, w art. 25 ust. 2 rozporządzenia wskazano, że GTS bez zastrzeżenia nazwy można nadal stosować na warunkach przewidzianych w rozporządzeniu (WE) nr 509/2006 do dnia 4 stycznia 2023 r., chyba że państwa członkowskie zastosują procedurę, o której mowa w art. 26 rozporządzenia. W art. 26 rozporządzenia określono uproszczoną procedurę przekształcania GTS bez zastrzeżenia nazwy w GTS z zastrzeżeniem nazwy. Nie zmienia to faktu, że GTS bez zastrzeżenia nazwy może nadal zostać zmieniona i przekształcona w GTS z zastrzeżeniem nazwy w drodze procedury zmiany przewidzianej w rozporządzeniu (UE) nr 1151/2012. Na podstawie art. 53 ust. 2 rozporządzenia Komisja zatwierdziła już inne niż nieznaczne zmiany w specyfikacji produktu zmieniające GTS bez zastrzeżenia nazwy w GTS z zastrzeżeniem nazwy.

- (23) W związku z tym zmiany specyfikacji produktu opublikowane w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* dotyczące nazwy „Mozzarella” (GTS) powinny zostać zatwierdzone.
- (24) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Komitetu ds. Polityki Jakości Produktów Rolnych,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Niniejszym zatwierdza się zmiany specyfikacji produktu opublikowane w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* dotyczące nazwy „Mozzarella” (GTS).

Artykuł 2

Nazwa „Mozzarella” może być nadal stosowana w odniesieniu do produktów niespełniających warunków specyfikacji produktu „Mozzarella Tradizionale” na terytorium Unii, pod warunkiem przestrzegania zasad i przepisów mających zastosowanie w jej porządku prawnym.

Artykuł 3

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie dwudziestego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 22 lipca 2022 r.

W imieniu Komisji
Przewodnicząca
Ursula VON DER LEYEN
